

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arborea.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Atcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL CIEGO Y LA HUÉRFANA

Raul Montesano era un joven ciego de nacimiento, tan bello de alma como de cuerpo. Más de una pasión amorosa le valieron esas ventajas.

Vivia con Rosa, su madre, joven viuda que le amaba con delirio. Era el fruto de su primer y único amor, pues que el desgraciado padre, un alemán empleado en la construcción del ferrocarril del Atlántico, murió, antes de verle, víctima de la malaria palúdica.

Con Rosa y Raul, vivía Regina, linda y graciosa huérfana de quince años de edad, sobrina de aquélla y prima de éste.

Ambos huérfanos pasaban juntos la mayor parte del tiempo de que podía disponer Regina, una vez cumplidos los deberes de colegiala externa del Liceo de señoritas de San José.

Escuchemos algunos de sus diálogos íntimos. Ellos nos darán una idea del ambiente intelectual y moral en que vivían.

RAUL.—Regina, prima mía, siento en mi mano un suave y agradable calor. Dicen que lo producen los rayos del Sol. ¡¡E! Sol; misterio impenetrable para mí!! Dime, Regina: ¿Se parece el Sol al dulce metal de tu voz; o es, al contrario, semejante al mugir del león o al silbido de la serpiente?

REGINA.—No, mi pobre Raul; el Sol es un enorme diamante; una inmensa lumbrera que asoma, al nacer el día, tras el volcán de Irazú; asciende a lo más alto del firmamento, derramando en su camino arroyos de luz y de calor. Cuando ese astro aparece, los pájaros cantan, los insectos agitan sus alas, llenando el espacio de mil armonías, y las nubes se coronan de púrpura y oro; luego desciende majestuosamente hacia el ocaso, y desaparece tras los montes del occidente, dejando la tierra sepultada en las tinieblas y el silencio.

RAUL.—¡¡Desgraciado de mí, a quien no es dado comprender, ni aún figurarme semejantes maravillas!!

REGINA.—Y los colores, Raul, ¿cómo te los representas?

RAUL.—¡Ah! eso es diferente. Creo fácil imaginarlos. ¿No es verdad, prima querida, que el color negro es como la obscuridad eterna que me rodea? ¿No es el amarillo igual al sonido de una corneta; y el violeta semejante a la armonía de una dulzaina? El verde, es claro que es igual al rugir del huracán cuando pasa, arrasando montes, bosques y murallas de granito; y el anaranjado es idéntico al reventar de las olas en las anchas playas del océano.

REGINA.—Y la belleza de las mujeres, ¿cómo la concibes, Raul?

RAUL.—Esa sí me es fácil comprenderla. La belleza es la armonía de tu dulce y argentina voz. Cuando hablas, Regina, siento que la vida es un paradisiaco ensueño; que las mujeres son lindos ángeles sin alas, y que la humanidad entera es benévola y generosa. Ya ves, querida prima, que no es tan difícil adivinar y concebir la gracia y la belleza de la mujer.

Al cabo de algunos años, pasados en esa dulce intimidad, una noche del mes de las flores y de los amores conversaban los dos huérfanos, repitiendo el eterno tema de la visión y del amor.

Rosa les escuchaba y meditaba. Una sospecha que la afectaba, sin darse

cuenta de su importancia, la impulsaba a observar la conducta de los dos adolescentes. Imitemos a Rosa y escuchemos.

RAUL.—Por más que yo reflexiono y escudriño mis sentimientos, no me explico bien, Regina, el por qué cuando te oigo hablar y estrecho tus manos entre las mías, o estrechas las mías entre las tuyas, siento un desvanecimiento tan singular como delicioso. Mi sangre circula con más velocidad; mi corazón palpita con anormal intensidad, y se turba mi cerebro.

REGINA.—Algo parecido me sucede. Raul, pues yo jamás me fastidio en tu presencia; y cuando no estoy a tu lado, un velo de tristeza cubre mi vista y me comprime el corazón; los objetos que me rodean carecen para mí de interés, y los miro distraída y apenada. Pero esas mismas cosas, cuando se me presentan estando en tu compañía, se iluminan y coloran y embargan mi atención...

RAUL.—¡Querida Regina!

REGINA.—¡Raul, hermano querido!

Y así hablando los dos jóvenes, de un modo inconsciente e impremeditado, se acercaron uno al otro; Raul estrechaba entre sus brazos a Regina, y ésta reclinaba suavemente su cabeza sobre el hombro de Raul.

Rosa, que presenciaba aquella escena, en extremo impresionada y derramando ardientes y dulces lágrimas, se abalanzó hacia el grupo formado por los dos jóvenes, y estrechándolos entre sus brazos, exclamó:

—¡Hijos de mi corazón! acabáis de afirmar que ignoráis lo que es el amor; sin embargo, amor y sólo amor es lo que embarga vuestras almas y vuestros corazones hace mucho tiempo. No os ruboricéis ni os avergüence el ser dominados por esa afección divina, que no es otra cosa que el lazo que une de un modo indisoluble al Creador con la criatura; al cielo con la tierra. Bendiga Dios por medio de uno de sus ministros vuestra unión, y amaos, hijos míos, y sed felices. Mientras el amor reine en vuestro hogar, tendréis, como huésped perpetua, la dicha y la paz del alma.

M. A. M.

### LA ESTATUA

Bianca, gentil visión: en torno tuyo mi pensamiento gira y se recrea.

Tu desnudez gloriosa,

¡oh, divina belleza,

un templo merecía

bajo el cielo de Grecia.

En el plinto de pórfido

dejaré mis ofrendas:

áureas estrofas, besos inflamados,

brazadas de laurel, de rosas frescas...

¿Cómo nació mi amor o mi locura?...

De la alta noche en la quietud serena

entré furtivo en el jardín silente,

pisando quedo la mullida hierba,

y al resplandor lunar miré con ansia

tus labios adorables, que no besan,

y los vi sonreírme... ¿Fué sonrisa,

o la sombra movible de la hiedra?...

Si fué sombra tan sólo, la he besado

en tu boca de mármol entreabierto,

cuando reía el ruiseñor, oculto,

con vibrantes, irónicas endechas...

Plástica maravilla,

sueño mío imposible, ¡si pudiera

darte un poco del alma que me sobra;

darte un poco del fuego de mis venas!...

He querido animar, cual Prometeo,

una estatua soberbia,

y es bultre que destroza mis entrañas

el vesánico afán, mi amor por ella...

Cuando a mis ojos arrabate el tiempo

la transparente, sonrosada venda,

y al peso de los años incline la cabeza, tú seguirás erguida bajo el palio de hiedra, mirando, indiferente, aquel sendero en que dejé mis huellas... El importuno ruiseñor de antaño, testigo y trovador de una quimera, habrá muerto... Del beso aquél, absurdo, no quedará quien cante la leyenda. Y tú, maga insensible, indiferente y muda a mi querella; nadie podrá leer nuestro secreto en tus ojos impávidos de piedra!

MANUEL VERDUGO.

### LAS HISTORIAS DE FRIRET

II

—Yo no soy pescador, no señor, no lo soy. Se lo digo porque Vd., como muchas de las personas desconocidas que encuentro, me tomará de seguro por tal. Que viva en Santilme no significa que pesque, en mar ni en tierra. Del mar tengo únicamente los aires que llegan a mi casucha.

—¿Y la tierra que os da? pregunté.

—Vivo con mis cochinos, con mis cabras, mis gallinas y corderos. Cochinos y corderos tengo dos, tres cabras y cinco gallinas. Son mi vida, además de mi único entretenimiento. En este saco llevo su comida y la mía, todo mezclado. Para mis animales, desperdicios de verduras, pescado pasado que me dieron, salvado, higos pasados, y para mí, pan.

—¿Por qué no lleváis vuestra comida aparte?

—¡Je, je! ¡Aparte! ¿Para qué? ¿Qué diferencias hay entre yo y mis animales? Están mejor que yo, ellos. Ellos comen lo suyo y viven bien. Yo además de comer, pienso. Lo malo es el pensar. ¿Malo? ¡lo peor que puede pasarle a un indigente! Menos mal que yo me conformo. Además tontería fuera que me metiese en distinciones. Como con ellos y con ellos duermo. Mi casucha cubierta con cañas y barras consta de una sola sala. Los rincones están ocupados por los animales. Yo duermo en el centro sobre unas mantas.

—¿Pero no véis que eso es muy anti-higiénico?

—Si hasta ahora he vivido se debe a que nunca me he preocupado de esa triquiñuela. La higiene me mataría. El calor de los animales me ahorra la lumbre. Gracias a su tufo se me amortiguan el hambre y el frío que por sí solos bastan a despertarme en la media noche. Si me anduviese con remilgos no podría vivir. Ahora vea con que fuerza respiro.

Y el hombre respiraba fuerte, moviendo mucho el pecho.

\*\*

—¿Pasáis hambre, decís? ¿Qué coméis?

—Lo que se dice hambre, hambre, no la paso. No debe ser hambre lo que a veces siento porque dicen que el hambre mata. Es algo así como unas cosquillitas que me piden, a veces con insistencia, cosa de comer. Y yo como cada veinte y cuatro horas, un poco de pan.

—¿Pan solo?

—Solo. Detrás un poco de café que, al atardecer, me mandan todos los días de una granja, distante algo más de un kilómetro de mi casucha. Termina mi cena, que es cena y comida a la vez, con otro cachito de pan mojado en caña que luego sorbo. ¡Ah! la caña, sobre todo. Es lo único que me hace vivir. Me gusta sobremanera. Pero no crea que soy borracho. Jamás me he embriagado. Pero la caña, sí, la caña y las comidas que hago en la aldea las dos veces semanales que voy, son las que me salvan. —Parece increíble.

—¿Increíble? Venga, venga ahora mismito. Lo verá. Me verá cenar. No dudará de mí. Pocos hombres trato para no molestarles con mis miserias. Cuando las cuento no las creen. La miseria es de todos menos mentirosa.

Me quedé yo pasmado ante la locuacidad de aquel hombre.

\*\*

—Y habéis vivido siempre así? inquirí.

—Quite allá. Buena verdad que no se me conoce en la cara. He sido soldado del rey de España y he servido después hasta los cuarenta y tantos bajo las banderas de un general argentino. ¡Ah! y no sabe lo bueno el señor. Me faltaban dos años para el retiro, cuando las abandoné. No, no señor, no diga que sea tonto. Fué por culpa del coronel. Verá. Mi esposa deseaba verme. Además enfermó y por las noticias que obtuve presentí algo grave. Lo conté a mi coronel. Chico, me dijo, no te puedes, ahora, marchar. ¡Cómo que no! contesté. ¿Y si mi esposa muere? Te faltan dos años y te irás luego, añadió. Yo seguí protestando: No mira mi coronel el afecto que tengo a mi esposa. Si mi coronel no fuera soltero... Basta, gritó éste. ¿Basta? bien, le dije, quedaréme yo sin retiro; pero mi coronel sin mí. Fué un hombre menos sobre quien mandó. Y para sus humos ¿le parece poco, señor?

\*\*

—¿Vinisteis a España?

—En seguida. Adelantóme el viaje una noticia nada consoladora en cuanto a la salud de mi mujer. Partí de Buenos Aires, de marinero, en un buque de vela, alimentado con la esperanza completa de ver a mi mujer viva o muerta. Cuando llegué al pueblo, mi pueblo, mi esposa había muerto. O viva o muerta, me dije, he de verla. La segunda noche de estancia, sin que se enterasen mis hijas, fuí al cementerio para sacarla de la tumba, y con muchas precauciones, porque estaba expuesto a ir a presidio. Salté una tapia. Apenas comenzaban mis trabajos, oigo ruido. Cogí un susto fenomenal. Vi a la justicia, creí ver, que venía a prenderme. Quise saltar por la misma tapia y le encontré pasos más allá, sentado y silencioso. A los dos días murió.

\*\*

—Esa vida que arrastro, siguió, me la merezco. Una que falté a mi promesa, que no llegué a ver a mi esposa. Otra, que soy el causante de la muerte de aquel hombre, a quien, además, amenacé si me delataba. Yo no fuí jamás trabajador. Me gustaban las aventuras, con ser yo cobarde y supersticioso. Voy a Santilme por aquí, porque frente al cementerio, por la carretera, temo no aparezca el hombre del carro.

—Habéis dicho que teníais hijas?...

—Ahora, casadas. Un yerno, que vive en la Península, me escribe, siempre, que vaya. Quié, no le daré ese gusto. ¿Yernos? Aquello fuera higiene y hambre. ¡Cómo puedo creer yo en el amor de un yerno! A mis cochinos. Me voy, señor, que el sol muere.

Podía verlo porque en el cielo no había una nube. Y el astro enseñaba sobre el horizonte su último cuerno.

—¿Queréis que os acompañemos? Iréis más deprisa.

—¿Para qué? El camino no aburre. Si esas horas de viaje las paso allí, en Santilme me hastiaré hasta que llegue la noche.



Los que no tienen que hacer se aburren cuando están parados. Tanta prisa para venir aquí y habéis estado una hora escuchándome. Los caballos de fuego son para los necios. Adios.

¿Estaba tonto aquel hombre? ¿Quién lo sabe? ¿quién penetra en una de esas conciencias humanas en que todo es a lo mejor genio natural, y la ignorancia, de algo sublime hace una necesidad?

Regresamos. Repasamos kilómetros y kilómetros, en la penumbra, en la melancolía de un atardecer. Cuando cerró la noche yo pensé que aquel buen hombre estaría tomándose la caña junto a sus cochinos, sus cabras y sus corderos...

J. E. A.

## Tribuna pública

### POR OTRO CAMINO Y DE DISTINTO MODO

Hablábame cierta tarde, en el jardín de mi casa, un viejecito de encorvado cuerpo y blanca melena. Sus palabras, reposadas y temblorosas, resonaban alegres en mi corazón; su mirar tranquilo y ademanos cariñosos atraían todo mi ser, e infundían a mi alma ese respeto y cariño que se profesa a la vejez cuando ésta huele a santidad. A medida que transcurría la conversación tomaba su palabra más vigor, y sus ojos azulados fijábalos interrogantes a través de los espacios.

Yo, niño aún, mal sabía interpretar sus consejos; lo cierto es que entre el respeto y cariño se entremezclaba el deseo de preguntarle, de indagar... Y recuerdo que entre las mil preguntas que a diario le hacía, contestóme a una de ellas de la siguiente manera:

—No puedo, querido niño, contestar lo que me pides; difícil sería poder explicarte, y casi imposible para mí hacer que lo comprendieras. Yo mismo, a través de los días y al transcurso de los años, me hago la misma pregunta. Unas veces creo haber dado con ella, mas la realidad se encarga de demostrarme lo contrario. Así es la vida...

Su voz, antes tan clara, se volvió temblorosa y queda; sus ojos, antes mirando al cielo, cerrábanse a medida que se inclinaba su cabeza. Y calló; su silencio duró largo rato... no sé cuánto.

Aquellas palabras que yo no entendía; aquellos gestos tan desusados, y aquella tristeza tan incomprensible, quedaron grabados en mi mente y consérvanse claros a través de los años.

Y ahora, al recordar aquellos tiempos, veo, cual rayo de luz en la noche, algo explicable a la respuesta de aquel buen anciano de blanca melena y mirar sereno; veo sí, más claramente, (aunque comprendo que mi corazón, joven aún, necesita bastante experiencia de la vida) el por qué de aquella tristeza...

Y así, siguiendo el curso de la vida activa, de la vida ciudadana, vemos a cada paso cosas inexplicables y casos que, a no ser cual segundo Tomás, pasaríamos como broma inocente...

Eso nos pasó a nosotros al leer en el SOLLER, domingo pasado, el artículo del Reverendo señor Garau.

Puede tal vez, causarle extrañeza a dicho señor la muy lógica censura de que es objeto por la mayor parte de la opinión sollerense, por parte de esa opinión sana, de esa opinión que aspira al bienestar general, al bienestar ciudadano; en cuyas filas militan hombres de inmaculadas costumbres y de recta y austera condición.

Indudablemente creará el señor a quien aludo que me refiero al partido maurista. Crea, pues, que no; si hay mauristas que le critican, Sr. Garau, no lo hacen como tales, sino como verdaderos ciudadanos, y hasta puede decirse como verdaderos cristianos.

Y sépalo Vd. bien: no es el maurismo (cuyo partido me honra) quien le critica o censura por tal o cual proceder, no; ni «esos varios señores del amplio sector maurista».

Es esa opinión que afluye a la vida activa y benéfica de Sóller; esa otra opinión que detesta los principios y actuación de aquellos *avanzados* que vinieron, un día y otro día, a sembrar la semilla destructora en nuestra ciudad; mas, como dije el sábado último en *La Vanguardia Balear*, estos tales, no hallaron terreno abonado, *pese a la labor intensa e incansable de su candidato*. ¿Olvida Vd. las campañas de esos señores? ¿Olvida Vd. el beneplácito del uno en vez de aquellos otros?

Yo creo que, desgraciadamente, se le olvidó.

Si mal no recuerdo, leí en cierta revista católica (siento mucho no tenerla) el objeto que tenía la creación del Sindicato Obrero Católico y su actuación en la vida ciudadana. En síntesis decía la tal Revista, que se habían formado e iban formándose los tales Sindicatos, para contrarrestar los efectos de la corriente moderna, llamada hoy día sindicalismo en España; bolcheviquismo, en Rusia; espartaquismo en Alemania, y llámenla como la llamen en las demás partes del mundo.

En Sóller, cabeza de la cosmopolitanización mallorquina, no podía faltar semejante modernidad, y fué implantada, dirigida, alentada y protegida ¿por quién? Vd. de sobra lo sabe y Sóller tampoco lo ignora.

Pues bien; habiendo dos Centros en Sóller tan diametralmente opuestos y siendo Vd. Director del uno ¿podía Vd. votar a favor del otro?

¡Cuán equivocado anduvo Vd. aquel día! ¡Cuán erróneo fué su proceder, votando contra su Centro, contra su obra, contra lo que debía serle lo más sagrado! Bien lo prueba su frase: «¡Ni que tiene que ver el Centro Obrero (¡católico!) con mi voto particular!...» ¡Ah, sí! está muy bien. Es que Vd. lo toma como cosa supérflua, falta de vitalidad, como cosa ajena a su dominio. O Vd. ignora lo que es un Centro, o no se ha compenetrado bien del cargo de Director.

Por otra parte venía Vd. obligado a no votar por la coalición, tan solo por aquello de: «Dime con quien andas...» Y por lo otro: «Anda con los buenos...» Y por fin por las pastorales de nuestros Obispos.

No digo, entendiéndolo bien el Sr. Garau, que el partido conservador-datista, ni el liberal, sean menos buenos que el conservador-maurista, no; mi réplica, censura, crítica o llámelo como quiera el Sr. Garau, se funda en haber votado un candidato que alentó, patrocinó y ayudó (y que sigue ayudando y alentando) a la formación de un Centro completamente opuesto al de que es Vd. Director, y cuyos propagandistas bien los conoce Palma y Mallorca entera.

Y podrá Vd. seguir creyéndose ignorantes, pues ignorante me considero para recoger el reto por Vd. lanzado para demostrarle haber faltado a las sabias normas que con motivo de la emisión del voto el Obispo ha publicado. El probarle si ha faltado o no, no es asunto de mi incumbencia.

¡Con cuanto gusto le preguntaría a aquel viejecito de blanca melena y mirar sereno el por qué de este asunto, la causa y el motivo de estos cambios bruscos, incomprensibles, que hace el hombre en diferentes épocas de su vida!...

R. OLIVER FERRÁ.

## CARTA ABIERTA

Sr. D. Antonio J. Garau

No queríamos ocuparnos públicamente del asunto que motiva estas líneas porque considerábamos que haciéndolo únicamente se conseguiría agravar el mal; pero ya que Vd. (estando sin duda bajo una lamentable ofuscación) opinó de distinta manera, nos vemos obligados a hacer algunas aclaraciones para que queden las cosas en su lugar y, además, para ahorrar a los lectores del SOLLER la molestia que les ocasionaría el venir cada uno a preguntarnos lo que Vd. «vió y calló».

Recogiendo su alusión, empezamos por declarar solemnemente que al renunciar nuestros respectivos cargos en la Junta Directiva del «Centro Obrero» no tuvimos para nada en cuenta ninguna conveniencia política; procedimos como nuestro civismo

nos aconsejaba y no quisimos hacernos solidarios de un, en nuestro concepto, reprochable acto realizado por dos personas que por el cargo que ostentan, cuando no fuere por otras causas, eran las más obligadas a proceder de modo totalmente opuesto a como procedieron. Porque aquí no se trata de ciudadanos libres—¿verdad, lector, que no va mal esa frase?—que apoyan con su voto a un candidato cualquiera, blanco o negro, sino que un Director y un Presidente del «Centro Obrero de Ntra. Sra. de la Victoria»—cuyo carácter, finalidad y objeto todo el mundo conoce y sería gravísimo que ellos ignoraran—ayudan, apoyan, contribuyen al triunfo de un candidato de una coalición formada por conservadores, (?) liberales, reformistas y socialistas o sindicalistas restando fuerzas a una candidatura definida, católica, de orden.

Este es el hecho y no tiene vuelta de hoja, Sr. Garau. Porque lo reprobamos usted se enfada y se ofusca hasta el punto de confundir principios con personalismos.

Si Vds. hubieran votado a favor de quien lo hicieron estando libres, tal vez nos hubiéramos lamentado de ello como amantes de nuestro ideal, pero como no lo estaban porque el cargo que ostentan les liga fuertemente a la causa que para servir y defender aceptaron, no tan sólo lo deploramos sino que nos creemos en nuestro perfecto derecho retirándonos de su lado y no telegrafando mixtificaciones en un centro obrero católico, donde no caben ni pueden haber decorosamente.

Está muy bien que cada cual se presente como es y defienda las ideas que mejores le parezcan, pero no lo está que se confunda lo blanco con lo negro... o con lo rojo.

He aquí explicado el por qué de nuestra dimisión, que si no presentamos antes del día 13 fué porque vacilamos ante el temor de que pudiera resentirse de ella la única obra que realiza el Centro: la escuela nocturna gratuita para obreros, que deseamos continuar y para la cual pedimos protección a todos los sollerenses a pesar de estar en la idea de que el artículo a que contestamos habrá causado deplorable efecto a muchos de los socios protectores.

Para terminar permítanos, Sr. Garau, que le hagamos un ruego: pueste la mano sobre su conciencia medite a solas su acto y verá, si no le ciega la pasión, como la razón está de nuestra parte; medítelo y convéngase, aunque no nos lo diga.

Sóller, 24 Febrero de 1920.—Antonio Gay.—Bartolomé Bernat.—José Frau.—Cristóbal Eugenio.—Francisco Miró.—José Cervantes.

## Crónica Local

No con toda la concurrencia que hubiera sido de desear, pero sí lo bastante numerosa para lo que aquí se acostumbra, se efectuó el domingo pasado en el Club de los Exploradores la reunión que para los padres o tutores de los *boys scouts* convocara el Consejo local.

Hízose presente a los señores asistentes la importancia que deben dar a la educación de sus hijos prestando su ayuda eficaz y su vigilancia para que no queden incumplimentadas las asistencias de los jóvenes a los actos que se señalan por el Consejo, para que no se repitan casos que frecuentemente vienen ocurriendo y que se castigarán con todo rigor en lo sucesivo, decretándose la expulsión a la tercera falta que no esté debidamente justificada.

Con esto no se hace nada más que cumplir lo que señala el Reglamento, y evitar y corregir abusos que no pueden tolerarse, toda vez que debe tenerse presente que el que desee adquirir los derechos que la Institución concede, ha de cumplir antes con los deberes.

El Sr. Viqueira, como Presidente, hizo algunas reflexiones muy atinadas y leyó unos párrafos que la Comisaría General tiene en sus folletos de Instrucción y propaganda.

Después el Sr. Blanco hizo mención de sus gestiones en la Asamblea de Madrid

y de otras ventajas que por su importancia para los exploradores serán de trascendencia. Instó y rogó a los asistentes para que presten con su influencia y autoridad todo el concurso que se necesita para realizar la hermosa obra de educación física y moral que están llevando a cabo los Exploradores del mundo entero.

Y en los tiempos que corremos a nadie escapará si es o no de importancia inculcar ideas sanas y de orden en la juventud que viene...

A los días de bulla y jolgorio con que terminó el carnaval, han sucedido otros de tranquilidad y recogimiento; así es que desde el miércoles de ceniza se nota en talleres y fábricas la normal actividad, y en las calles, cafés y sitios de recreo en todos los días, a excepción de los festivos, menos animación.

Al templo parroquial acude numerosa concurrencia por las noches de los miércoles, viernes y sábados, y en la tarde de los domingos, donde predica el quincenario dedicado a la Sangre del Salvador, en combinación con los sermones de cuaresma el Rdo. P. Mudoy, de los SS. CC.

En la playa de nuestro puerto conocida con el nombre de *Arenal d'En Rapic* han sido abiertos días pasados los hoyos para la plantación de árboles que acordó el Ayuntamiento, conforme tienen ya noticia nuestros lectores; pero nos informan personas que en dicho sitio han estado, y no aciertan a comprender el por qué de la rara alineación que se ha dado a dichos hoyos, que no guardan la simetría que fuera de desear y están algunos tan próximos al mar que es muy posible que los árboles que en ellos se planten no lleguen a prender.

Suponemos que el trazado de los referidos hoyos obedece a un plan, aun cuando de éste no hemos visto ningún croquis, y por esto nos extraña la anomalía de que se nos informa para que la censuramos. En nuestro concepto, si el tal plan no existe debería trazarse antes que todo, y sujetar al mismo la plantación, ya que aún es tiempo de corregir las faltas, caso de que las haya, toda vez que los hoyos que están abiertos y no sirvan fácilmente se pueden tapar y abrir otros nuevos, cosa que sería más difícil y costosa si se intentara después de verificada la plantación.

No basta, pues, para urbanizar convenientemente esta hermosa playa plantar en ella los árboles que mancomunadamente costean el Municipio y la Compañía del ferrocarril; es preciso se proceda a su limpieza, ya que hoy no es más que un estercolero, y para ello debería empezarse por prohibir el llevar allá las muchas carretadas de tuestos, escombros y otras porquerías que a diario en dicho sitio se ven descargar.

Acerca de una y otra cosa de las antedichas llamamos la atención de nuestra primera autoridad municipal, en súplica de que se sirva aplicar a los males denunciados el oportuno remedio.

En las funciones cinematográficas que se celebran los jueves en el teatro de la «Defensora Sollerense», en las que se proyectan desde hace un par de semanas películas de las mejores marcas extranjeras, se ha introducido en la presente un atractivo: el de estar amenizadas, además de por el piano, por dos violinistas que ponen en la ejecución todo su arte, lo que hace que la función resulte más agradable. Sabemos que en adelante, todos los jueves, se exhibirán cintas de las grandes exclusivas y que estará su proyección igualmente amenizada.

Nos place el poderlo anunciar, porque tenemos la seguridad que de ello se han de alegrar cuantos sienten afición por el



arte mudo y se deleitan con las sonatas que interpreta el terceto de que hemos hecho mención.

\*\*

Esta noche se estrenarán los episodios 7.º y 8.º de la serie *El guante rojo*, los cuales se repetirán en las sesiones de mañana junto con la gran cinta *Espetros* de la marca «Milano», cuya obra es adaptación de la novela original del gran escritor noruego Enrique Ibsen.

Por la Guardia civil de este puesto fueron detenidos ayer, y puestos a disposición del Juzgado municipal de esta ciudad tres jóvenes convictos y confesos de haber penetrado el día 25 por la ventana de una casa situada en la barriada de *Son Pussa* y sustraído de ella dos sobrasadas, una butifarra y un pan, comestibles que han sido todos recuperados y tiene el Juzgado de referencia en su poder.

Sabemos que mañana, domingo, a las siete de la noche, en la Casa-Rectoral tendrá lugar la Asamblea General reglamentaria de la «Mutualidad Escolar de San Bartolomé», al objeto de dar cuenta del estado de la sociedad y de proceder a la renovación de la Junta Directiva.

La Junta Consultiva suplica por nuestro conducto—y nosotros con gusto la complacemos—a todos los socios mutualistas o sus delegados su asistencia a tan importante reunión.

Una muy sensible desgracia ocurrió ayer mañana en un olivar de este término, situado en la parte de *Rocafort*, junto a la vía del ferrocarril. Encaramados en un corpulento olivo había varios podadores, y con gran imprudencia dos de ellos se habían situado uno en la parte alta y otro en la baja en la misma vertical; resultó que el de arriba cortó una gruesa rama, y ésta al caer fué a parar en la en que estaba colocado el de abajo, la que desgajó y derribó junto con el operario que estaba encima.

Cayó de unos siete metros de altura, y quedó, como puede suponerse, muy mal parado, efecto de la caída y de los golpes que le diera el grueso tronco de la rama que junto con él se vino al suelo. Sus compañeros sin pérdida de momento le condujeron a su casa, que la tiene en las inmediaciones del *Camí d'es Murterá*.

Llamado el médico don Jaime Antonio Mayol, acudió en seguida, y después de examinar al paciente le apreció una fractura conminuta del femur derecho, y además algunas contusiones en diferentes partes del cuerpo y una herida en la cabeza, todo lo cual junto calificó de pronóstico reservado.

A última hora se nos informa de que el infortunado obrero sigue relativamente bien, de lo que nos alegramos tanto como sentimos el accidente desgraciado de que nuestro deber de cronistas nos ha obligado a dar cuenta hoy.

Después de la tempestad viene la calma. Cesaron los días lluviosos y desapacibles, de que dimos cuenta en nuestras crónicas anteriores, y aminoró el temporal en el mar que mantuvo amarrados varios días a los buques en los puertos e interrumpido el tráfico. Los que a aquéllos han seguido, mixtos al principio de despejados y cubiertos, han acabado por ser espléndidos de cielo azul purísimo y deslumbrante sol.

La temperatura ha experimentado un cambio notable, siendo en la actualidad verdaderamente primaveral, con un calor de 15 a 17 grados a la sombra, en pleno día por supuesto, que avanza muchísimo la vegetación. Muchos de los ár-

boles despiertan ya del sueño invernal y están a punto de abrir sus yemas para vestirse de las hojas tiernas con que la llegada de la primavera se suele anunciar.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 19 Febrero de 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Juan Magraner y Oliver, y a la misma asistieron los señores concejales don Miguel Ripoll, D. Gabriel Darder, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Piña, D. Ramón Coll y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Juan Forteza Cortés 130'55 pesetas por efectos de su tienda suministrados para servicios de los fieltos de consumos; a D. Miguel Altés 400'50 pesetas por dos trajes de paño azul, un capote y otros objetos suministrados para servicio de la guardia municipal diurna; a D. Francisco Roca, arquitecto, 550 por honorarios devengados en diferentes trabajos que le ha encargado este Ayuntamiento; a don José Pomar 250 pesetas por la reparación de una silla, y a D. Gabriel Pomar 38'40 pesetas por suministro de papel timbrado y sellos de comunicación para servicio del Ayuntamiento.

Se concedió permiso a varios vecinos para realizar obras particulares, que tenían solicitada.

Se dió cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras y Cementerios en la instancia promovida por los pescadores, pidiendo la habilitación de un puesto para vender pescado en la plaza de la Constitución. Enterada la Corporación acordó aprobarlo.

El señor Ripoll propuso empezar la urbanización de la prolongación de la plaza de la Constitución recientemente verificada, a lo largo de la calle del Puente, y construir una acera adosada a la fachada lateral de la Casa Consistorial, siguiéndola hasta el pretil colocado al límite de la bóveda, de la misma anchura o superficie a la proyectada para la construcción de los cobertizos anteriormente acordada, determinada en el croquis que acompaña el informe de la Comisión, o sea de cuatro metros veinte centímetros de anchura.

Abierta discusión sobre la misma, el señor Colom manifestó su desconformidad con la proposición por entender que la acera de que se trata se había de construir en parte sobre la bóveda del torrente, cuyas obras no han sido entregadas definitivamente al Ayuntamiento; estimando que lo que en ello se gaste será dinero perdido, considerando sería mejor encargar el proyecto para la construcción de los cobertizos con urgencia, y hacer las obras con arreglo al proyecto para que tuvieran utilidad, por cuanto esta acera se ha de construir o situar en el mismo solar donde se ha aprobado edificar los cobertizos.

Los señores Darder y Piña consideraron de utilidad la propuesta del Sr. Ripoll, porque afecta al ornato de la población en su sitio más céntrico, y por lo que respecta a las obras, se propone construir las en forma que obedezcan al plano cuyo boceto ha sido aceptado.

Considerando suficientemente discutido el asunto, el señor Presidente puso la proposición a votación nominal, votando a favor de la misma los Sres. Ripoll, Darder, Coll (don Bartolomé), Piña, Coll (D. Ramón), Vicens y el señor Presidente, y en contra el Sr. Colom, quedando, en consecuencia, aprobada por mayoría de votos.

El Sr. Piña propuso que se autorice a los vendedores de pescado para que puedan exponerlo en la plaza de la Constitución, al lado de los cortantes, a fin de que no sufran perjuicios en sus intereses, conforme tienen demostrado.

El Sr. Colom pidió que, tratándose de una proposición que no figura en la orden del día, quedara ocho días sobre la mesa para que pudieran enterarse todos los señores concejales, ya que hace tan poco tiempo que se trasladó la pescadería, suponiendo, además, que si se toma este acuerdo será ilegal.

El Sr. Darder manifestó que supuesto se ha acordado construir la acera para urbanizar esta parte de la plaza de la Constitución, consideraba conveniente esperar a que estuviera terminada, estimando inadecuado el sitio propuesto por el Sr. Piña, por considerar que el pescado, especialmente sus residuos, es una mercancía que deja mal olor y que el sitio donde se expenda ha de reunir condiciones adecuadas para su fácil limpieza.

El Sr. Ripoll propuso se otorgara un voto

de confianza al señor Alcalde Presidente para que pueda determinar, según los casos, el sitio donde se haya de vender, al objeto de dar facilidades a los pescadores.

El Sr. Piña, en vista de la proposición del Sr. Ripoll, retiró la suya.

El Sr. Colom manifestó su desconformidad con la proposición del Sr. Ripoll, por considerar que es sólo el Ayuntamiento quien puede determinar el puesto para la venta del pescado, y concediendo estas atribuciones al señor Alcalde se restan facultades a los concejales; fundó su opinión en el poco tiempo que hace que se habilitó la actual pescadería y que para variar el sitio de venta precisa otro acuerdo del Ayuntamiento.

El Sr. Ripoll hizo constar que el objeto de su proposición tiene carácter transitorio, para mientras se habilite el local acordado edificar, con objeto de no ocasionar perjuicios al gremio de pescadores, como desgraciadamente ha sucedido con la determinación de trasladar la pescadería.

El Sr. Colom hizo constar su deseo de que se tramita con actividad el proyecto para construir los cobertizos.

Considerando suficientemente discutido el asunto, el señor Presidente sometió la proposición del Sr. Ripoll a votación nominal, votando a favor de ella los Sres. Ripoll, Darder, Coll (D. Bartolomé), Piña, Coll (D. Ramón), Vicens y el señor Presidente, y en contra el Sr. Colom, quedando aprobada por mayoría de votos.

El Sr. Coll (D. Bartolomé) propuso la construcción de un lavadero en el camino denominado *S' Abeurada*, que desde *Sa Figuera* conduce a la carretera del Puerto, inmediato a la casa llamada de *Ca's Rey*. Se resolvió que pasara a informe de la Comisión de Obras.

El mismo Sr. Coll (D. Bartolomé) propuso arreglar el tejado del lavadero denominado de *Ca'n Pi*, de la calle del Lavadero, para impedir que cuando llueve el agua que vierte moje las lavanderas. Se acordó que pasara a informe de la Comisión de Obras.

El Sr. Colom pidió se active la formación del proyecto de urbanización y rasante del ensanche de la plaza de la Constitución.

No habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 29.—Se principiará el mes consagrado al Patriarca San José a las seis y media de la mañana, y se continuará en todos los demás días. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rdo. P. Mudo, de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo; a las tres, Vísperas, y acto seguido se continuará el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal. Al anochecer, rosario y la devoción de los Siete Domingos, en honor del Patriarca San José.

Miércoles, día 4.—Al anochecer, rosario y quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

Primer Viernes, día 5.—A las siete, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática. A las tres y cuarto de la tarde, la devoción del *Via Crucis*; al anochecer, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con meditación, rosario, y el sermón cuaresmal.

Sábado, día 6.—Al anochecer, rosario y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 29, martes día 2 de Marzo, miércoles, día 3, y viernes, día 5.—A las cuatro y media de la tarde, se practicará el ejercicio del *Via Crucis*.

Viernes, día 5.—A las cuatro, exposición y ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

*En la iglesia del Hospital.*—Mañana, domingo, día 29.—A las cuatro y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio del *Via Crucis*.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 29.—A las cuatro y media de la tarde se continuará la devoción de los Siete Domingos consagrados a San José.

*En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanós.*—Mañana, domingo, día 29.—A las tres media de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Se vende

la casa n.º 7 de la calle del Viento de esta ciudad, con espacioso corral y casa habitable en el mismo.

Para informes: Luna, 67.

## “EL GAS,, S. A.

La Junta Directiva de esta Sociedad, ante la imprescindible necesidad de reforzar los ingresos para atender al considerable aumento que en los gastos supone los aumentos de los jornales y pagos del personal empleado en esta Sociedad, uidos al alza en los precios de las primeras materias y el de los contadores de gas y electricidad, que rebasa el 80 0/0 sobre el precio anterior; después de un detenido examen y con el propósito de gravar lo menos posible la situación de los consumidores se acordó:

No variar el precio del fluido, que por insignificante que fuere su aumento lo haría muy sensible el impuesto que sobre él pesa, contentándose con el modesto refuerzo que importará un aumento sobre el actual alquiler de los contadores.

El aumento preindicado regirá desde el primero de Marzo próximo, el cual se regulará por la siguiente tarifa mensual:

**GAS.**—Los contadores de 3 mechetos devengarán un alquiler mensual de 0'80 pesetas por contador, los de 5 mechetos y los de previo pago 1'00 peseta.

**ELECTRICIDAD.**—Los contadores eléctricos de medio, tres y cinco amperios para alumbrado devengarán un alquiler de 0'80 por contador. Los contadores eléctricos para fuerza motriz, y los de alumbrado y fuerza hasta 10 amperios a 1'25. Los contadores de mayor amperaje, para industrias, a pesetas 2'00, por contador, al mes.

Los impuestos del Estado y demás cargas establecidas o que se establezcan en adelante son a cargo del consumidor. Los gastos de verificación de contadores serán de cuenta de los abonados.

Sóller 24 de Febrero 1920.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morell.

\*\*

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma, en sesión de hoy, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 29 del corriente, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad, calle de Buen Año, 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los señores accionistas deberán depositar sus acciones con veinticuatro horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo su correspondiente papeleta de asistencia.

Sóller 12 de Febrero de 1920.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morell.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y a los efectos del artículo 18 de los Estatutos, se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para la reunión que tendrá lugar el día 29 del actual, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad.

Los accionistas que deseen concurrir a la misma, deberán solicitar papeleta de asistencia y depositar, a la vez, sus acciones en la Caja de la Sociedad, con veinticuatro horas de anticipación, a la señalada para la Junta, según previene el artículo 20.

Sóller 10 Febrero de 1920.—El Presidente, Juan Puig.—Por acuerdo de la Junta de Gobierno, Jaime Torrens.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## SINDICATO AGRÍCOLA CATÓLICO DE SAN BARTOLOMÉ

Participa este Sindicato a sus socios que el día 3 de Marzo próximo quedará cerrada la suscripción de trigo argentino, debiéndose efectuar el segundo pago, de 50 ptas., de 10 a 15 de dicho mes, lo mismo que la entrega de los envases, uno por cada 80 kilogs. pedidos.

Al mismo tiempo les anuncia que tiene en existencia nitrato de sosa de Chile, maíz, cebada y azúfrés nicotinizados y de otras clases, y que para combatir el *poli-roig* y la *serpeta* tiene a su disposición el insecticida Serrano.

Sóller 27 de Febrero de 1920.—El Presidente, Bartolomé Colom Ferrá.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Se desea vender

la casa de la calle de la Vuelta Piguera número 3, con corral, la adjunta cochera y un piso.

Para informes, dirigirse a la casa número 16 de la calle de San Jaime, o a la Notaría de don Manuel J. Derqui.



## PERFECCIONAMIENTO AGRICOLA

Repetidas veces nos hemos ocupado en estas columnas del movimiento progresivo felizmente iniciado hace algunos años en la agricultura de esta provincia.

Con frecuencia nos ha cabido la satisfacción de señalar y celebrar algún nuevo e importante hecho que venía a confirmar aquel estado progresivo determinando en él un nuevo avance.

Con motivo de la reorganización de los Consejos Provinciales de Agricultura y Ganadería, hemos tenido ocasión de enterarnos del número de asociaciones de carácter agro-pecuario existentes en esta provincia, lo cual nos ha proporcionado una vez más el gusto de llamar la atención de nuestros lectores sobre un hecho que no deja la menor duda respecto de los satisfactorios resultados que el esfuerzo y la constancia de un número reducido de conciudadanos nuestros, amantes del fomento de la producción agrícola, ha dado.

En efecto, considerando que una de las causas que más poderosamente mantenían en un estado estacionario la industria que tiene por objeto la explotación lucrativa de la fertilidad del suelo era una casi invencible resistencia de los que ejercen dicha industria a asociarse a fin de procurarse las inmensas ventajas que la asociación podía proporcionarles mediante el trato íntimo y frecuente, y el mutuo auxilio.

Hoy la simple relación de las asociaciones agrícolas y pecuarias que figuran en el registro que por prescripción legal se ha de llevar de ellas en las oficinas del Gobierno civil, basta para poner de manifiesto que las circunstancias han variado en el curso de un número reducido de años. Aquellos agricultores que antes oían con la mayor indiferencia las exhortaciones que aquel reducido número de amantes decididos y entusiastas de la agricultura, de que antes hemos hablado, les dirigían para que fundaran sociedades para ilustrarse en las cuestiones agrícolas y conseguir la mayor suma posible de facilidades para obtener del duro trabajo que el cultivo exige toda la utilidad que puede proporcionarles, se apresuran a la primera indicación a fundar Cámaras, Sindicatos, Cooperativas y asociaciones de toda especie, para procurar el perfeccionamiento de los sistemas agrícolas; la adquisición en común de abonos, de máquinas y aperos de labranza cuyo empleo está dando excelentes resultados en otros países o en otras regiones de la península; de la adquisición de semillas y de buenos ejemplares de ganado para reproductores; del ejercicio de ciertas industrias directamente derivadas de la agricultura, como la fabricación de vino, de queso, de conservas, etc., etc.

No son menos de setenta y cinco las asociaciones de carácter agro-pecuario que, para realizar algún o algunos de los fines antes apuntados, existen en la provincia, según consta en el registro de que hemos hecho mención.

No se nos oculta que entre esas setenta y cinco asociaciones las hay que, si bien fueron creadas y tienen vida legal, no cumplen debidamente los fines que se propusieron sus fundadores, y que aún cuando no han sido disueltas, los socios que las componen o no se reúnen o, si lo hacen, rara vez se ocupan de cuestiones agrícolas.

Sin embargo, otras, la mayoría sin duda, responden al objeto de su creación, y sus socios trabajan con fe y constancia, logrando, en general, ver recompensada su persistente labor.

De la eficacia de dicha labor se ha de convencer precisamente cualquiera al visitar los distritos rurales si fija su atención en el estado de la campiña, sea cual fuere la estación en que la observa. En efecto, en cualquiera época del año puede notarse la gran diferencia que existe entre las prácticas culturales de nuestros días y las que seguían hace algunos años, así como el desarrollo y lozanía de plantas y árboles y el rendimiento de las cosechas.

Nuestros campesinos, algo recelosos y difíciles de convencer cuando se trata de simples teorías, se hallan siempre dispuestos a aceptar y poner en práctica toda innovación cuyos resultados positivos han podido comprobar personalmente.

Siendo así, no hay que extrañar que en un período relativamente corto se hayan generalizado las buenas prácticas; y es lógico esperar que muy pronto se abandonarán por completo los procedimientos rutinarios consolidándose y acrecentándose la prosperidad que reina en nuestros campos.

(De La Última Hora)

XX

## Crónica Balear

## Palma

Hace algunos días han sido colocadas las vidrieras del amplio ventanal que da luz a la escalera de honor de la Diputación Provincial.

Dichas vidrieras, de colores, están constituidas por tres plafones, representando cada uno de ellos a una de las tres mayores islas del archipiélago.

El dibujo para este ventanal es obra del notable pintor don Fausto Morell, quien una vez más ha dado una gallarda prueba de su arte.

En cada plafón figura una matrona, representando la isla respectiva, rodeada de los

ejemplares de la fauna y flora que cada isla produce.

Al pie de cada plafón campea el escudo de cada una de las islas.

El ventanal ha sido elogiado, así como su autor.

El viernes de la anterior semana se incorporaron a filas los reclutas del último reemplazo.

Los reclutas se presentaron por la mañana en el cuartel del Carmen.

Se les dió permiso para ir a sus casas.

Este permiso duró hasta el miércoles último, día en que se presentaron nuevamente para ser destinados a cuerpo.

A pesar del tiempo inseguro que reinó durante todo el día, el domingo fué muchísima la gente que, en pequeñas embarcaciones, salió por la bahía para ver a los buques de la escuadra.

Con muy buen acuerdo, no se dejaba salir del puerto a ninguna embarcación en la que sólo fueran muchachos.

El paseo del muelle se vió en dicho día animadísimo, en especial por la tarde, que se hallaba materialmente abarrotado de gente.

Al medio día, el domingo, empezaron a saltar a tierra todos los oficiales y marineros francos de servicios, invadiendo la población y dándole un aspecto muy animado. Saltaron a tierra más de 3.000 hombres.

La Comisión de asuntos sociales de la Casa del Pueblo, en vista de haber recibido un oficio de la Sociedad «Unión Tranviaria» en que le da cuenta de haber dado por terminada la huelga que sostenía contra la Compañía, acordó hacer público que, en consecuencia de dicha resolución, quedaba también terminado el boicot que dicha Casa del Pueblo mantenía a los tranvías, a La Última Hora y demás intereses afectos a la Compañía y a sus accionistas.

La Sección Filarmónica del «Círculo Mallorquín» reanudó el martes la serie de conciertos de música de cámara, que tan excelente acogida tuvieron.

Numerosa y distinguida concurrencia acudió a oír la labor artística de los concertistas, que vieron premiada con calurosos aplausos su obra de estudio y arte; siendo esta velada punto de partida para otras en que se hará música buena.

Probablemente, todos los martes de la presente cuaresma habrá concierto en el «Círculo».

Los gastos ocasionados por las obras llevadas a efecto por administración en los establecimientos provinciales de beneficencia durante el mes de Diciembre último, son los siguientes:

«Casa de Misericordia, 966'41 pesetas; Consulado de Mar, 621'33; Hospital, 453'28; Manicomio de Jesús, 730'51; Teatro Principal, 22'72; Inclusa, 242'66; Cárcel de Au-

diencia, 197'79; Casa del «Puig dels Bous» 243'60. Total, 3.478'25».

Estos días pasados, el propietario de la nueva casa adquirida en arriendo por el Ayuntamiento en la calle del Sol para instalar en ella los Juzgados, visitó al Alcalde para notificarle que, habiendo quedado ultimadas las obras indicadas, se acuerde el día para su recepción.

En su vista el Alcalde visitará uno de estos días al Presidente de la Audiencia y a los Jueces de los distritos de la Catedral y de la Lonja invitándoles a que visiten el nuevo local, como acto de atención a las indicadas autoridades, antes de la antedicha recepción.

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares ha concedido mil pesetas para la Exposición de Pintura y Escultura que, como saben nuestros lectores, ha de celebrarse en esta ciudad durante el próximo mes de Junio.

## Felanitz

Como miel sobre hojuelas cayeron, a últimos de la pasada semana, las tan deseadas lluvias. No fueron abundantes y precipitadas pero esa misma circunstancia las ha dado mayor valor para las actuales necesidades de la agricultura. Comenzó a llover el jueves por la noche y así continuó el viernes durante todo el día, casi sin interrupción; de forma que los agricultores consideran salvada de momento la comprometida situación de las sementeras.

Los negocios de almendrán se han paralizado otra vez. En las casas que comercian con dicho fruto se dice que por ahora no tiene cotización.

## Lluchmayor

Las heladas caídas durante la pasada semana han causado grandes perjuicios en los almendros de muchos predios de nuestro término municipal.

El rico fruto en el que cifraban todas sus esperanzas nuestros campesinos, ha sufrido el primer golpe de la temporada.

Ante las noticias que hemos recibido de buen número de agricultores, no puede negarse que en pocos días la futura cosecha ha sufrido una merma de bastante consideración.

El precio del almendrán se cotiza en este mercado a 165'00 pesetas por 42'37 kilos.

El Ayuntamiento de esta ciudad ha acordado contribuir con cien pesetas a la suscripción para el monumento a Miguel S. Oliver.

## Inca

En el mercado de esta ciudad, que se celebró el jueves último, rigieron los siguientes precios:

Almendrán a 160'00 pesetas quintal.  
Trigo, a 40'00 id (cuartera)  
Candeal, a 42'00 id.  
Cebada del país, a 18'00 id.  
Id. forastera, a 17'00 id.  
Avena del país, a 16'00 id.  
Id. forastera, a 15'00 id.  
Habas para cocer, a 32'00 id.

## BRIGIDA

grara lo que no habían podido conseguir las reflexiones y las súplicas paternales.

Pero era preciso que Luis se apresurase a venir, porque Brígida instaba para que se procurase que cuanto antes se fijara el día de la toma de hábito, y ya no podían los amantes padres prolongar más aquella situación.

Veinte días después de recibir la carta del padre de Brígida, Luis obtuvo su traslado al ejército de operaciones de Castilla la Vieja, y licencia para pasar en León hasta quince días, ocupado en asuntos propios.

Y se pusieron en marcha Luis e Ibañez, quien sabiendo ya lo que ocurría, iba lleno de ansiedad y pidiendo a Dios que no entrase monja la señorita.

—Pero ¡que idea, señor!... ¡Meterse monja!... ¡Renunciar al mundo una mujer como ella, que es la alegría y la honra del mundo! No se apene Vd., señorito, que en diciendo que lleguemos

yo me echaré a sus pies, y le haré ver que si se mete monja, Vd. se va a morir en cuatro días, y si Vd. se muere, yo me moriré en seguidita... y en fin, que va a ser un desastre. Yo le probaré que es mentira y calumnia todo lo que le hayan contado de Vd., y que la vida de Vd. es tan ejemplar como la de un reverendo padre agonizante, y a poco que Vd. le diga, la convenceremos, señorito.

—No lo espero; conozco su firmeza, y en habiendo hecho ese propósito, no desistirá por nada ni por nadie del mundo. Pero ¿quien habrá sido el infame que ha contado a Brígida mis amoríos?

—Eso ya se sabrá.

—Y después de todo, me parece que Brígida ha debido oírme antes de tomar esa resolución; no es tan grande mi culpa.

—Lo que es eso... ¿Qué hubiera usted dicho si hubiese sabido que la señorita Brígida tenía otros galanes? Vd. no habría querido hacerse monje por eso, pero...

—Hubiera dado de estocadas a los galanes.

—Confiese Vd., querido señorito, que si Vd. no hubiese galanteado a cuantas

ha visto, no podría haber llegado este caso. Pero ahora lo que importa es que la señorita desista de su empeño, que Vd. se presente enamorado como nunca, dispuesto a casarse en seguida, y firmemente resuelto a la enmienda. A estas pruebas de amor no resistirá la señorita Brígida.

—Tamo que no quiera oírme. Y por Dios que sentiría no cumplir el deseo de mi padre. ¡Maldita afición la que tengo a enamorar a todas las mujeres!...

—Si, señor; lo que es esa afición le tiene que costar a Vd. muy cara. Ya ha tenido Vd. dos desafíos; un padre le ha disparado a Vd. un pistoletazo, que por fortuna no le tocó; un marido pagó a cuatro animales para que le dieran a Vd. una paliza, de la cual le libró a Vd. yo, que supe de lo que se trataba, y, en fin, el mejor día se descuida usted un poco y yo no me entero a tiempo, y se encuentra Vd. cazado como un conejo... ¡Qué empeño el de Vd., señorito, pudiendo ser tan feliz, andar siempre a caza de peligrosas aventuras!...

Llegaron a León Luis e Ibañez. Luis en lugar de ir a casa de D. Ramón, como siempre, fué a casa de un amigo,

y desde allí envió a Ibañez a la de su prometida.

—Mi señorito—dijo a D. Ramón—está el pobre tan turbado y aturdido desde que recibió la carta de usted, que no se ha atrevido a presentarse, y me envía a preguntar si le recibirá Vd.

—Ociosa pregunta; tu amo sabe bien que en esta casa será siempre bien recibido.

—Si viera Vd., Sr. D. Ramón, lo que ha sufrido el pobre... No le hubiese hecho tanto daño un balazo como la carta de Vd. Y mire Vd., si le han dicho a Vd. que D. Luis tenía por ahí algún compromiso con otra mujer, puede Vd. decir que le han engañado, porque el señorito, desde que nos fuimos de aquí, ha hecho la vida de un santo, si, señor; mire Vd. que yo no me he separado de él un momento, y si tuviera algo que callar, lo sabría yo por fuerza.

—Bueno, basta; dí a tu amo que venga cuando quiera.

—Pero, mire Vd., D. Ramón, que si es verdad lo que me ha dicho que le decía Vd. en la carta, va a suceder una desgracia.

—¿Que dices?

(Continuará.)



## DEL AGRE DE LA TERRA

## LA ODISSEA DEL LLIBRE:

## "LA LLAR DELS AVIS,"

Fa poc més d'un any, per encàrrec del Director del SOLLER i en obsequi dels lectors, començava a escriure una novel·la, de costums mallorquines, ben del agre de la terra.

Les hores perdudes, encara que no en tingués moltes, un poc avui un poc demà, anava escrivint la novel·la; i el dia de Sant Pau, Primer Ermita, d'enguany, finia la tasca. Per por d'extraviar cap cuartilla, vaig fer-les enquadrar, esperant que s'acabés la publicació de *Gripaus d'or*, per oferir el fruit de mon pobre ingeni als lectors amics.

Mentres tant, convidat per el Director del SOLLER, en la mateixa redacció vaig llegir-la davant una reunió de persones qui s'agraden de literatura, i tenen gust. Jo no sé si fou per rentar-me la cara, però lo cert es que fou ben escollida i ben rebuda la novel·la de costums mallorquines, que duia per títol: *La llar dels avis*.

\*\*

Però, ara ve lo bô.

Vaig donar el manuscrit a un amic meu perquè l'entregàs a una persona intel·ligent de Ciutat perquè el llegís i me digués clar i llampant lo que li pareixia. Anà l'amic a la Seu per trobar aquella llustre persona, mentre cantaven Hores en el cor; s'assèu en un banc, deixa el manuscrit damunt, se'n va a veure els vitratges nous de la capella de San Bernat, i quant tornà an el banc, ja no hi trobà el manuscrit!!! Això sí que ho pareix un capítol de novel·la!

Totes les diligències fetes per l'amic, un poc massa descuidat, fins i tot la publicació d'un anunci dalt *La Almudaina*: tot ha estat inútil per fer tornar a les meues mans el manuscrit original. El qui el va robà deu sebre a on es!

¡Així mateix ha estat una bona passada aqueixa! Ja ho va dir un poeta llatí, Terencià Maur: *Habent sua fata libelli*: els llibrets tenen també la seua estrella. Deu haver d'esser ben dolenta l'estrella, la planeta de la nostra novel·la, quant, abans de neixer, ja la corra a les totes!

¡Tot sia per amor de Deu!

\*\*

Jo no'n guardava cap còpia. ¡Quí s'havia de pensar lo succés! No més teng notes i qualche capítol sencer; amb temps i hores serà possible tornar la escriure—encara que ningú sab lo enutjós qu'es haver de escriure una mateixa cosa dues vegades—i a les hores la posaré en les teues mans, lector discret i amic.

Jo denunci el fet a la premsa mallorquina, a tots els amadors de nostres lletres; sapien que ningú està autoritzat per publicar la nostra novel·la més que el Director del SOLLER.

En conseqüència: aquell qui guarda el manuscrit, qu'el guard o qu'el mos torn, que seria lo més digne; però face lo que face, ja mai s'atansa a publicar-lo, perquè a les hores acudiríem als tribunals de justícia per perseguir-lo i vindicar-mos els drets de propietat literària que la Llei nos dona.

Varem escriure la novel·la de costums mallorquines per oferir-la als lectors del SOLLER, i volem qu'ells sien els primers en conèixer l'obra, que podrà ésser lo mesquina qu'es vulga, però es nostra, ben nostra.

LLER, i volem qu'ells sien els primers en conèixer l'obra, que podrà ésser lo mesquina qu'es vulga, però es nostra, ben nostra.

HIERON D'OR

Sòller, 26 Febrer-20,

## EL SENYOR ONCLO

(Acabament)

—¡Jesús, qu'heu éts!... ¿Que't penses qu'es cotxo i éts doblés donen noblesa i senyorio, beneit? Moltes famílies ben riques e-hi ha que duen cotxo, i no los diuen més que *vos-tè... i gracies*.

—Idò, fietes, no sé que fer-hi.

—Vourás: aquí de lo que se tracta es de cercar un mèdi permanent, encara que indrècte i dissimulat, de fer veure que noltros mos tenim per senyors. El tio, que té tan bones relacions, i que noltros cada instant anomenam, pot ésser aquest mèdi. En lloc de dir-li *tio* li dirèm *onclo*, i diguent-li noltros *onclo*, vol dir ennoblint-lo noltros a ell, quedam tots, ell i noltros, tenyits des bany de noblesa que desitjam.

—¿Tenyits... o retenyits?

—Tenyits, no mos vengues amb pulles.

—Bono; però ¿que no sabèu a na que se diu *el senyor onclo*?

—Per això tendrèm bon cuidado de no dir-li *senyor onclo*, axí com deim *senyor avi*, si no s'*onclo Pep*. Això fa molt de bô. Tu ja sabs que ses famílies principals no diuen *tio* perquè això es una forasterada, i ellas pretèneu conservar amb tota sa seua integritat sa llengua mallorquina.

—Sí, maldament diguen molts de despropòsits, com es ara, *pendre* per *prendre*, *predicà* per *predicó*, *beneida sou vos* per *beneita sou vos*.

—Bono, ¿i tot això qu'està mal dit?

—Sí, i tant mal dit. Com que *predicà* i *prendre* vénen des llatí *predicare* que vol dir *publicà*, i *prendre* o *prehendere* que significa *agafà*.

—Això encara *pase*; però veïes si diríem *beneita* a la Mare de Deu, quant passam el rosari!

—Tu sí qu'heu éts beneita!... ¿Que't penses que quant li deim beneita li volèm dir curta d'enteniment o xemeròia?... La Mare de Deu es beneita i no beneida, perquè a lo que se diu una cosa *beneida*, es a lo qu'ha rebut ses ceremonies de sa benedició, establides per l'Iglesia. Una imatge d'un sant, serà *beneida*; però Ella, la Mare de Deu, no es beneida sino beneita. Un beneit es un benaventurat, i per això a n'ets pobres de esperit o curts de intel·ligència los deim beneits, perquè son benaventurats. De modo que dir *beneida sou vos*, es un desbarat! casi una herègia, maldament hen diguen més de dos capellans.

—¡Jesús! no diges *capellans*; diguès *sacerdots*, qu'està més fi.

—¡Altra doctorial Capellà vé de capella, i sa capella es una part de ses nostres iglesies; mentres qu'es sacerdot heu pot ésser de qualsevol religió, encara que sia des budisme.

—De modo que *pendre*, *predicà* i *beneida sou vos*, ¿tot això son paraules mal dites?

—I ben mal dites.

—Idò, motiu més perquè noltros les usèm,

suposat qu'així les usen ses persones de classe.

—Vaja idò per sa classe, si sa classe s'empenya en fer-mos *classe* de despropòsits.

Sobre tot, volguèren ses mèues germanes, i axí queda acordat, qu'en lo successiu diguésem *onclo Pep* a n'el tio; i, la veritat sia dita, allò va ésser com qui posar oli a un llum.

S'onclo Pep per aquí, s'onclo Pep per allà, ses atletes s'omplien sa boca, i a cada tres paraules s'onclo Pep sortia a rotlo.

¿Que me'n dirèu? Ses criades foren ses primeres que, com a per instint, quant parlaven amb ell, ja no gosaven dir-li *vostè*, i poc a poc s'avesaren a tractar-lo de *voce-mercè*.

Amb això, quant ja hi tenguèren es llis, ¿que feren ses atletes? Engegaren una de ses dues criades; i es dia qu'entrà sa nova, convidàren s'onclo Pep a dinar.

Sa nova va haver de sentir que sa veia li deia *voce-mercè*, i *voce-mercè* li digué, i com era natural, mentres servia en taula, degué considerar qu'es nebot i ses nebodes no eren menos que s'onclo, i a tots mos digué *voce-mercè*.

¡Oh fortuna! ¡Oh dicha! ¡Oh felicitat! Aquell dia va ésser es començament de sa nostra regeneració. Prest sa criada antiga prengué s'exemple de sa nova: ets veinadets, maldament en es principi los venguès un poc a repèl, començàren a amollar-sò; derre-lla venguèren ets menestrals de la casa, i a la fi acabàrem noltros per recrear-mos ses oreies amb so *voce-mercè* de tot-hom.

\*\*

Atletes que tenu fums i pretensions, i no veieu que se vos confonga amb sa patuleia o amb sa genteta de poc més o menos; creis es consel d'un home experimentat. Proser-viu per a sempre sa paraula *tio*, que es sa causa de s'oscuritat en que moltes de veltros viviu.

A totes ses que tenu sa sort de ésser nebodes d'un germà des veltros pares, Deu vos obri sa porta per entrar dins sa noblesa sense necessitat de plegamins.

S'onclo que Deu vos ha dat, besau-lo. I que vos servezca per poder sèure tota la vida en ets sitials més nobles i aristocràtics.

P. P.

## FRET DEL COR

La soletat verdadera es imatge del fossar.

Dels niguls cenrosos cauen silenciosos

los rams de neu que semblen flors exòtiques, que fan damunt els arbres retxes gòtiques.

La boseuria, al venir l'horabaixa, tota trista oprimeix lo meu cor. I la neu silenciosa que baixa sembla l'habit de verge que s'mor.

I el mar que gemega i murmura no respon a un cantar misteriós perquè el plant que s'eleva, s'atura baix del núvol immens i cenros.

I el meu cor se sent tot indiferent

Quant veig de mon amor l'ombra quimèrica mostrant sa muda faç ja cadavèrica.

\*\*

Quant arriba l'hivern melangiós i el sentir i el penar, tot s'afega, que s'adorm dins ambient fan plujós el ser que té penes el cor que batega.

I l'ambient qu'ens revolta, es imatge d'un misteri i sepulcre de pau, qu'es transveu, com al fi del paratje la cèlica volta maella de blau.

I s'adorm dins el bosc l'aucellada que no estèn tot arreu lo seu cant... Es molt trista eixa neu aglaçada que sembla les llàgrimes del més amarg plant.

L'infinit que se pert sense llum brillará qualque jorn resplandent... De l'espai que s'emboira dins fum cap arpegi arriba, cap sentiment sent.

\*\*

Dels niguls cenrosos cauen silenciosos

los rams de neu que semblen flors exòtiques que fan damunt els arbres, retxes gòtiques.

M.

## ELS CARÀCTERS

De l'orgull

Cal definir l'orgull com una passió que la que de tot lo que hi ha al món, una persona no més s'estimi a si mateixa.

Un homo superb i rabiós no esmenta el qui l'escomet a la plaça per parlar-li de qualche assumpte, sinó que sens aturar-se i fent-se encalçar per algun temps, li diu a la fi que l'podrà veure després d'haver sopat. Si s'ha rebuda d'ell la més petita mercè, no vol que s'en perdi mai la recordança, le retreura en mig del carrer a la vista de tothem. No esperen d'ell onsevulla vos trobi, que s'acosti a vosaltres i que vos par-li primer.

A més, en lloc d'expedir immediatament els obrers i marxants, no té escrúpol de fer-los tornar l'endemà mati a l'hora de aixecar-se. El veis eaminar pels carrers de la ciutat amb el cap baix, sens dignar-se parlar a cap de les persones que van i véneu. Si es familiarisa fins al punt d'invitar ses amics a un dinar, inventa raons per no asseure's a taula i menjar amb ells, i encarrege als principals domèstics la tasca d'atendre'ls; no fa mai cap visita sens pendre la precaució de anunciar la seva arribada; no se'l veu a cà-seva quan menja o se perfuma. No pren el treball de ordenar les partides, sinó que mana negligent a son criat, que les calculi, que les repassi i les apunti. No sap escriure a una lletra «*Vos prece de fer-me aquest favor o aquest servei*» sinó: «*Vull que això sia així; vos envii un homo per rebre tal cosa; no vull que l'negoci s'arregli d'altre manera; feis lo que vos dic aviat i sens deixar-ho de les mans*».

Vet-aquí son estil.

B. F. trad.

## Folletí del SOLLER -30-

## GRIPAUS D'OR

encara. Diu que li sembla que'n tot això hi balla la filla d'en Mestres i...

—¿Vols dir?—preguntà donya Gertrudis ab tal esverament, que l'seu marit se la quedá mirant.

—Noia, sembla que t'hagi picat una vespa. ¡Com sí't vingués de nou tot això! ¿Que no ho sabs igual que jo que la Beatriu vol enganchar a en Gassó?

—Sí, però...

—Però ¿què?

—Rès, que no m'havia acudit qu'en Gassó pogués tenir cap relació ab en Peret.

Donya Gertrudis procurá girar la conversa per altre cantó, temerosa de que l'seu marit se dongués compte de la seva innocència de deixar anar sa filla a cà'n Mestres; i veient en aquell moment tota la conxorxa qu'havien tramet per a treure sa filla de vora d'ella i posar-la al costat Deu sab de quí. I li sabía greu veure's tan tujana, i s'entocudia en no creure del tot tanta ignominia.

—Ab tot, trobo, Miquel, que no n'hi ha per a que't posis tan de mal humor—digué, per a dir alguna cosa.

—¡No, si't sembla! Me falten diners de moment, i tinc el plet a punt de perdre, i ab ell el crèdit, i a més, ja sabs que no'm fio d'en Peret i la Rosalia; i creume que no'n més ens faltaria aquesta.

—Jo, això de la noia, no ho crec.—I refent-se al sentir-se, abans que tot, egoísta, afegí resoltament:—I de lo demés ja ens en sortirèm. Els diners te'ls donará aquell ximplet d'en Martínez, com dius molt bé. I ¿quan arriba?

—Passat demà.

—Bueno, déixals per mí. Ab el diari ja't referás el crèdit i guanyarás el plet; i si dintre poc has d'esser diputat, fes-los passar com puguis fins llavors. ¡El món serà teul!

—Tot això es lo que cal fer, i ben de pressa, per a no caure.

—I's farà, home, ¿no s'ha de fer? ¡D'altres apuros més grossos havèm sortit!

—Sí, però ara tinc com un mal pressentiment. Hi ha coses de mal agüero. Al sortir de viatge, vaig trobar tres enterros seguits; i mira, es el viatge que menos feina he fet, i que més malament ha pintat la cosa.

—Déixat de raons, home. Semble impossible que creguis en aquestes bestieses.

—Tot lo que vulguis, però hi crec, perquè sempre m'han resultat certes.

—Bueno, bueno; no t'hi encaparris i a treballar.

—¡I tant com cal treballar! Figúrat que sense ni un clau cal començar a fer el diari; perquè en Borrás fa l'orni.

—Ja te'n sortiràs, home, ja te'n sortiràs. ¿Vols dir que no pots distreure cap diner de tots els negocis?

—¡I ca, dóna! ¿No veus que la casa treballa ab tan poc capital? Ara es qüestió de fer-me'ls meus si tot aquest garbuix me surt bé.

—¿I les cases, i els barcos, i tot lo demés que tenim?

—¡I ca, dóna! Són la garantia. La qüestió es agafar els rals d'en Martínez.

—Bueno, Bueno; per mi no's perdrá. Quan arribin, ja'm veurás treballar.

—¡Demà mateix tens de començar! I m'havéu d'ajudar totes, tu i la María.

—¿La María?

—Sí, la María. Ella es la que'm pot fer llum en lo referent a la noya.

—Oh, i mira: si necessites en Moragues, ella t'hi podrà ajudar, perquè'm sembla qu'ell li té molt bona voluntat.

—¿Vols dir? ¡Aquesta'ns faltaria!

—¡Home, no t'ho prenguis tan en serio! La cosa no passa d'aquelles atencions que's tenen els saberuts.

—De totes maneres, no'm fa gracia. Jo necessito ara de tots dos, i Deu sab lo que pot encara passar. Ab això, tu fes que jo demà pugui parlar ab en Moragues, i de la María ja me'n cuidaré jo sol.

Les cinc tocaven en el rellotge del menjador, i marit i muller pensaren que calia descansar; i, tallant la conversa en sèc, cada hu per sí sol continuá debatent mentalment les mateixes idees exposades entre abdós.

XII

A les set del mati tothem estava despert a cà'n Lluçia, i cada hu s'ocupava en la feina que creia li era pertinent.

Don Miquel a tres quarts de vuit ja esmorzava amb aquella aparent tranquil·litat que li era habitual, emperò l'seu magí lligava i relligava'ls caps de l'embullada troca dels seus negocis. Ab tot, son esperit restava més tranquil després d'haver comunicat part d'els seus plans a la seva esposa.

(Seguirá.)



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISSION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Téléfono : Cèrbera, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>

Importation • Commission • Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Telegrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d' Approvisionnement

COMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères:

METZ

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 81

## SERVICIO

**Esmerado-Rápido-Económico**

DE

Tránsito - Consignación - Comisión

**M. Bernat Borrás**

38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)

Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)

13 rue Emile Jamais

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

IMPORTACION—EXPORTACION

## VICENS, COLL Y C.ª

Unión, 6—SOLLER—Mallorca

TELEGRAMAS: **Viccoll**

Especialidad en **Higos pasos de Mallorca, Bor-  
disots y Cantines de primera calidad, Almendras,  
Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oli-  
va, etc., etc.**

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106



Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestin's 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

— = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Importation - Exportation

**FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS**

Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**

EXPÉDITEUR

Avenue des Lones—CHATEAURENARD—(PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurénard—Téléphone 49

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

**IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION  
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche**Especialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par wagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER—PRIVA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\* DAVID MARCH FRÈRES \* \* J. ASCHERI &amp; C.ª \*

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antigo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. \* \* \* Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor

— VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11 —

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-87

**HOTEL "LA PAZ"**

Gran Casa de Viajeros

**RAMÓN VALLS**

Grandes locales reformados

Comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la casa.

Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.

HOSPEDAJES A PRECIOS ECONÓMICOS

PLATERIA, 37, BARCELONA

Téléfono 4280

**FRANCISCO FIOI**

— ALCIRA (VALENCIA) —

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —